

SUPREME COURT OF CANADA - APPEALS HEARD

OTTAWA, 9/6/03. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT THE FOLLOWING APPEALS WERE HEARD ON JUNE 9, 2003.

SOURCE: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA - APPELS ENTENDUS

OTTAWA, 9/6/03. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A ANNONCÉ AUJOURD'HUI QUE LES APPELS SUIVANTS ONT ÉTÉ ENTENDUS LE 9 JUIN 2003.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

1. **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA, AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF FORESTS v. CHIEF RONNIE JULES, IN HIS PERSONAL CAPACITY AND AS REPRESENTATIVE OF THE ADAMS LAKE BAND, ET AL.** (B.C.) (Civil) (By Leave) (28981)

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

2. **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA, AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF FORESTS v. CHIEF DAN WILSON, IN HIS PERSONAL CAPACITY AND AS REPRESENTATIVE OF THE OKANAGAN INDIAN BAND, ET AL.** (B.C.) (Civil) (By Leave) (28988)

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

28981 Her Majesty The Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Minister of Forests v. Chief Ronnie Jules et al

Procedural law - Costs - Whether Rule 57 of the British Columbia Supreme Court Rules, B.C. Reg. 221/90, is inconsistent with the Respondents' rights by the Preamble of the Canadian Charter of Rights and Freedoms or s. 35 of the Constitution Act, 1982 and therefore constitutionally inapplicable to them in the circumstances of this case - Whether there is a common law rule to the effect that, subject to the court's discretion, a prevailing party is entitled to its costs of a proceeding only at the conclusion of the proceeding, inconsistent with the Respondents' rights by the Preamble of the Canadian Charter of Rights and Freedoms or s. 35 of the Constitution Act, 1982 and therefore constitutionally inapplicable to them in the circumstances of this case.

The Adams Lake, Spallumcheen, Neskonlith and Okanagan Bands challenge the constitutionality and applicability to them of sections 96 and 123 of the *Forest Practices Code of British Columbia*, R.S.B.C. 1996, c. 159 (the "Code"). In the Fall of 1999, members of the Bands tried to log Crown land with the approval of their respective tribal councils but without obtaining authorization under the Code. The Appellant served the Respondents with stop-work orders, and brought petitions to enforce those orders. The Respondents filed a Notice of a Constitutional Question challenging sections 96 and 123 of the Code on the basis that they did not accommodate their asserted title and right to log the Crown lands. The Appellant sought and received an interim injunction to halt the logging pending judicial determination of the matter.

The Appellant then applied under Rule 52(11)(d) to have its petition remitted to the trial list and to have pleadings filed. The Respondents opposed the motion, saying that the matter should be determined summarily as a petition and that the application should be dismissed as they did not have the funds to proceed through to trial. They argued that the Court should exercise its discretion under the *British Columbia Rules of Court* or pursuant to its inherent jurisdiction by refusing to order a trial or alternatively by requiring the Province to pay the Bands' legal fees and disbursements, in any

event of the cause, in advance of the trial. The Appellant countered that the Court had no jurisdiction, either inherently, or by statute or under the *Rules of Court* to order interim costs or the payment of trial costs in advance.

The Supreme Court of British Columbia granted the order remitting the matter to the trial list but declined to order that the Province pay the Bands' costs. The Court of Appeal for British Columbia dismissed the Bands' appeal of the order remitting the matter to the trial list, but allowed the Bands' appeal on the issue of costs.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	28981
Judgment of the Court of Appeal:	November 5, 2001
Counsel:	Patrick G. Foy Q.C./Robert J.C. Deane for the Appellant Louise Mandell Q.C. for the Respondents

28981 Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique représentée par le ministre des Forêts c. Chef Ronnie Jules et autres

Procédure - Dépens - L'article 57 des *Supreme Court Rules* de la Colombie-Britannique, B.C. Reg. 221/90, est-il incompatible avec les droits que le préambule de la *Charte canadienne des droits et libertés* ou l'art. 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* garantit aux intimés, et donc constitutionnellement inapplicable à ces derniers dans les circonstances de la présente affaire? - La règle de common law voulant que, sous réserve du pouvoir discrétionnaire de la cour, la partie qui a gain de cause n'ait droit à ses dépens qu'à la fin de l'instance est-elle incompatible avec les droits que le préambule de la *Charte canadienne des droits et libertés* ou l'art.35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* garantit aux intimés, et donc constitutionnellement inapplicable à ces derniers dans les circonstances de la présente affaire?

La bande indienne d'Adams Lake, la bande indienne Spallumcheen, la bande indienne Neskonlith et la bande indienne d'Okanagan contestent la constitutionnalité des articles 96 et 123 du *Forest Practices Code of British Columbia*, R.S.B.C. 1996, ch. 159 (le «*Code*») et allèguent que ces articles ne s'appliquent pas à elles. Au cours de l'automne 1999, les membres des bandes ont tenté d'exploiter les forêts publiques avec l'accord de leur conseil tribal respectif, mais sans obtenir l'autorisation requise en vertu du *Code*. L'appelante a signifié aux intimés un ordre de cessation des travaux et a présenté des requêtes afin que l'ordre soit respecté. Les intimés ont déposé un avis de question constitutionnelle contestant les articles 96 et 123 du *Code* parce qu'ils ne tenaient pas compte du titre et du droit qu'ils font valoir d'exploiter les forêts publiques. L'appelante a obtenu une injonction provisoire afin d'interrompre l'exploitation des forêts jusqu'à ce que l'affaire soit tranchée.

L'appelante a ensuite demandé en vertu de la règle 52(11)d) que sa requête soit inscrite pour instruction et que les actes de procédure soient déposés. Les intimés se sont opposés à cette demande, parce que selon eux le litige devrait être tranché par voie sommaire comme une requête et que la demande devrait être rejetée parce qu'ils n'ont pas suffisamment de fonds pour procéder à l'instruction. Ils ont soutenu que la Cour devrait exercer son pouvoir discrétionnaire en vertu des *British Columbia Rules of Court* ou conformément à sa compétence inhérente en refusant d'ordonner la tenue d'une instruction ou, subsidiairement, en exigeant que la Province paie les frais judiciaires et les débours des bandes indiennes, avant le procès et peu importe l'issue du litige. L'appelante a répondu que la Cour n'avait pas compétence pour accorder des frais provisoires ou pour ordonner le paiement des frais à l'avance, ni en vertu de sa compétence inhérente, ni en vertu d'une loi, ni en vertu des *Rules of Court*.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a ordonné l'inscription de l'affaire pour instruction mais a refusé d'ordonner à la Province de payer les frais des bandes indiennes. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel interjeté par les bandes indiennes concernant l'ordonnance d'inscription pour instruction, mais a accueilli l'appel des bandes concernant les frais.

Origine: Colombie-Britannique

N° du greffe: 28981
Arrêt de la Cour d'appel: 5 novembre 2001
Avocats: Patrick G. Foy Q.C./Robert J.C. Deane pour l'appelante
Louise Mandell Q.C. pour les intimés

28988 Her Majesty The Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Minister of Forests v. Chief Dan Wilson et al

Procedural law - Costs - Whether Rule 57 of the British Columbia Supreme Court Rules, B.C. Reg. 221/90, is inconsistent with the Respondents' rights by the Preamble of the Canadian Charter of Rights and Freedoms or s. 35 of the Constitution Act, 1982 and therefore constitutionally inapplicable to them in the circumstances of this case - Whether there is a common law rule to the effect that, subject to the court's discretion, a prevailing party is entitled to its costs of a proceeding only at the conclusion of the proceeding, inconsistent with the Respondents' rights by the Preamble of the Canadian Charter of Rights and Freedoms or s. 35 of the Constitution Act, 1982 and therefore constitutionally inapplicable to them in the circumstances of this case.

The Adams Lake, Spallumcheen, Neskonlith and Okanagan Bands challenge the constitutionality and applicability to them of sections 96 and 123 of the *Forest Practices Code of British Columbia*, R.S.B.C. 1996, c. 159 (the "Code"). In the Fall of 1999, members of the Bands tried to log Crown land with the approval of their respective tribal councils but without obtaining authorization under the Code. The Appellant served the Respondents with stop-work orders, and brought petitions to enforce those orders. The Respondents filed a Notice of a Constitutional Question challenging sections 96 and 123 of the Code on the basis that they did not accommodate their asserted title and right to log the Crown lands. The Appellant sought and received an interim injunction to halt the logging pending judicial determination of the matter.

The Appellant then applied under Rule 52(11)(d) to have its petition remitted to the trial list and to have pleadings filed. The Respondents opposed the motion, saying that the matter should be determined summarily as a petition and that the application should be dismissed as they did not have the funds to proceed through to trial. They argued that the Court should exercise its discretion under the *British Columbia Rules of Court* or pursuant to its inherent jurisdiction by refusing to order a trial or alternatively by requiring the Province to pay the Bands' legal fees and disbursements, in any event of the cause, in advance of the trial. The Appellant countered that the Court had no jurisdiction, either inherently, or by statute or under the *Rules of Court* to order interim costs or the payment of trial costs in advance.

The Supreme Court of British Columbia granted the order remitting the matter to the trial list but declined to order that the Province pay the Bands' costs. The Court of Appeal for British Columbia dismissed the Bands' appeal of the order remitting the matter to the trial list, but allowed the Bands' appeal on the issue of costs.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	28988
Judgment of the Court of Appeal:	November 5, 2001
Counsel:	Patrick G. Foy Q.C./Robert J.C. Deane for the Appellant Louise Mandell Q.C. for the Respondents

28988 Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique représentée par le ministre des Forêts c. Chef Dan Wilson et autres

Procédure - Dépens - L'article 57 des *Supreme Court Rules* de la Colombie-Britannique, B.C. Reg. 221/90, est-il incompatible avec les droits que le préambule de la *Charte canadienne des droits et libertés* ou l'art. 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* garantit aux intimés, et donc constitutionnellement inapplicable à ces derniers dans les circonstances de la présente affaire? - La règle de common law voulant que, sous réserve du pouvoir discrétionnaire de la cour, la partie qui a gain de cause n'ait droit à ses dépens qu'à la fin de l'instance est-elle incompatible avec les droits que le préambule de la *Charte canadienne des droits et libertés* ou l'art.35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* garantit aux intimés, et donc constitutionnellement inapplicable à ces derniers dans les circonstances de la présente affaire?

La bande indienne d'Adams Lake, la bande indienne Spallumcheen, la bande indienne Neskonlith et la bande indienne d'Okanagan contestent la constitutionnalité des articles 96 et 123 du *Forest Practices Code of British Columbia*, R.S.B.C. 1996, ch. 159 (le «*Code*») et allèguent que ces articles ne s'appliquent pas à elles. Au cours de l'automne 1999, les membres des bandes ont tenté d'exploiter les forêts publiques avec l'accord de leur conseil tribal respectif, mais sans obtenir l'autorisation requise en vertu du *Code*. L'appelante a signifié aux intimés un ordre de cessation des travaux et a présenté des requêtes afin que l'ordre soit respecté. Les intimés ont déposé un avis de question constitutionnelle contestant les articles 96 et 123 du *Code* parce qu'ils ne tenaient pas compte du titre et du droit qu'ils font valoir d'exploiter les forêts publiques. L'appelante a obtenu une injonction provisoire afin d'interrompre l'exploitation des forêts jusqu'à ce que l'affaire soit tranchée.

L'appelante a ensuite demandé en vertu de la règle 52(11)d) que sa requête soit inscrite pour instruction et que les actes de procédure soient déposés. Les intimés se sont opposés à cette demande, parce que selon eux le litige devrait être tranché par voie sommaire comme une requête et que la demande devrait être rejetée parce qu'ils n'ont pas suffisamment de fonds pour procéder à l'instruction. Ils ont soutenu que la Cour devrait exercer son pouvoir discrétionnaire en vertu des *British Columbia Rules of Court* ou conformément à sa compétence inhérente en refusant d'ordonner la tenue d'une instruction ou, subsidiairement, en exigeant que la Province paie les frais judiciaires et les débours des bandes indiennes, avant le procès et peu importe l'issue du litige. L'appelante a répondu que la Cour n'avait pas compétence pour accorder des frais provisoires ou pour ordonner le paiement des frais à l'avance, ni en vertu de sa compétence inhérente, ni en vertu d'une loi, ni en vertu des *Rules of Court*.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a ordonné l'inscription de l'affaire pour instruction mais a refusé d'ordonner à la Province de payer les frais des bandes indiennes. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a rejeté l'appel interjeté par les bandes indiennes concernant l'ordonnance d'inscription pour instruction, mais a accueilli l'appel des bandes concernant les frais.

Origine: Colombie-Britannique
N° du greffe: 28988
Arrêt de la Cour d'appel: 5 novembre 2001
Avocats: Patrick G. Foy Q.C./Robert J.C. Deane pour l'appelante
Louise Mandell Q.C. pour les intimés
